

True Translation version from Punjabi to English.

Office Sub Divisional Engineer
Construction Sub Division, Public Works Department, B & R Branch, Sirhind-140406

To

Principal,
Saffron City, School.
Teh. & Distt Fatehgarh Sahib.

Memo No. 32

Date: 19/4/23.

17 MAY 2023
NOTARIAL

Subject: - Regarding issuance of safety certificate of school building for the year 2023-2024.

Reference Your letter SSS/377/FGS 28/03/2023.

On the subject cited above and after inspecting the building mentioned in the reference letter, the assistant engineer of this office, Mr. Baljinder Singh, after seeing the opportunity, has reported that the building of the said school looks fine. Therefore, building safety certificate for the year 2023-2024 is issued to the school. If additions/alterations are made to the building in future, then this work should be done under the supervision of a qualified engineer and the building certificate should be taken again from the concerned authority.

- 1) If the said building is affected by flood or the roof falls, then after construction, they should be checked again by the department.
- 2) Time for safe use of this building is issued on this condition till 31-03-2024. That the school authority has obtained the fire safety certificate from the office after renewing the period from 17-03-2024 to 31-03-2024. In case of not doing so, the NOC issued by this office after 17-03-2024 should be considered cancelled.
- 3) Fire safety certificate of this building from Punjab Fire Services, Fatehgarh Sahib, and Letter No. NOC No. 502-67678-Fire/49188, dated 18-03-2023 for one year.
- 4) This certificate is not valid for any legal cases.

The document has been entered
in my register at 17 MAY 2023
Serial No. 1405 Dt.

Sub Divisional Engineer, Sd/-In Pbi.
Construction Sub Division, Public Construction Department,
B & R Branch, Sirhind.

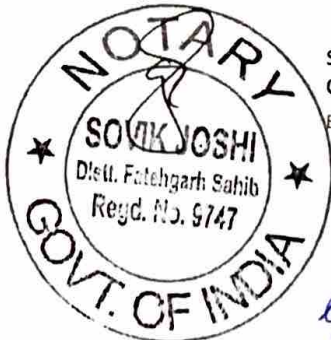
Endst. No. _____

Dated ____./

The following copy is sent to the Executive Engineer, Construction Division, Public Works Department, B & R Branch, Sirhind for information regarding their letter No. 3939-41 dated 07.08.2014.

Sub Divisional Engineer, Sd/-In Pbi.
Construction Sub Division, Public Construction Department,
B and R Branch, Sirhind.

SOVIK JOSHI, Advocate
'B' Block Chamber No. 133
NOTARY PUBLIC
Fatehgarh Sahib
(Punjab) India
Mob.: 94176-86114



Principal
Saffron City School
Kotla Bajwara, Fatehgarh Sahib

Manager/President
Saffron City School, Fatehgarh Sahib

ATTESTED
True Translation From
Punjabi/Hindi into English

SOVIK JOSHI
NOTARY
Distt. Fatehgarh Sahib (Pb.) India

[Signature]

ਦਫਤਰ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ

ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ, ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ, ਸਰਹਿੰਦ-140406

ਵੱਲ

Principal,
Saffron City School,
P.O. BOX No. 29, Sirhind.
Teh. & Distt. Fatehtarh Sahib.

ਮੀਮੇ ਨੰਬਰ : 32

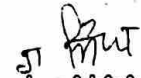
ਮਿਤੀ: 19/4/23

ਵਿਸ਼ਾ:- ਸਾਲ 2023-2024 ਲਈ ਸਕੂਲ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਸਬੰਧੀ।

ਹਵਾਲਾ:- ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰ. SSS/377/FGS ਮਿਤੀ. 28/03/2023 ਸਬੰਧੀ।

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਸਬੰਧੀ ਅਤੇ ਹਵਾਲੇ ਪੱਤਰ ਅਧੀਨ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਮੁਆਇਨਾ ਕਰਨ ਉਪਰੰਤ ਇਸ ਦਫਤਰ ਦੇ ਸਹਾਇਕ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਸ਼੍ਰੀ ਬਲਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਵੱਲੋਂ ਮੌਕਾ ਦੇਖਣ ਉਪਰੰਤ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਕਿ ਉਕਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦੇਖਣ ਨੂੰ ਠੀਕ ਜਾਪਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਸਾਲ 2023-2024 ਦਾ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਬਿਲਡਿੰਗ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ/ ਤਬਦੀਲੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਕੰਮ ਕਿਸੇ ਯੋਗ ਇੰਜੀਨੀਅਰ ਦੀ ਦੇਖ-ਰੇਖ ਹੇਠ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਸਬੰਧਤ ਅਧਿਕਾਰੀ ਤੋਂ ਦੁਬਾਰਾ ਲਿਆ ਜਾਵੇ।

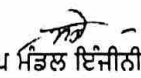
- 1) ਜੇਕਰ ਉਕਤ ਬਿਲਡਿੰਗ ਹੜ੍ਹ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਛੱਤਾਂ ਡਿੱਗਦੀਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਉਸਾਰੀ ਕਰਨ ਉਪਰੰਤ ਉਹ ਦੁਬਾਰਾ ਵਿਭਾਗ ਤੋਂ ਚੈੱਕ ਕਰਵਾਈਆਂ ਜਾਣ।
- 2) ਇਸ ਬਿਲਡਿੰਗ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਵਰਤਨ ਦਾ ਸਮਾਂ 31-03-2024 ਤੱਕ ਇਸ ਸ਼ਰਤ ਤੇ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਕਿ ਸਕੂਲ ਅਥਾਰਟੀ ਵੱਲੋਂ ਫਾਇਰ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਸਬੰਧਤ ਦਫਤਰ ਤੋਂ ਮਿਤੀ 17-03-2024 ਤੋਂ ਮਿਤੀ 31-03-2024 ਤੱਕ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦਾ ਨਵੀਨੀਕਰਨ ਕਰਵਾਉਣ ਉਪਰੰਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ। ਅਜਿਹਾ ਨਾ ਕਰਨ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਇਸ ਦਫਤਰ ਵੱਲੋਂ ਜਾਰੀ ਐੱਨ.ਓ.ਸੀ. ਮਿਤੀ 17/03/2024 ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰੱਦ ਮੰਨੀ ਜਾਵੇ।
- 3) ਇਸ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦਾ ਫਾਇਰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਪੰਜਾਬ ਫਾਇਰ ਸਰਵਿਸਿਸ, ਫਤਹਿਗੜ੍ਹ ਸਾਹਿਬ ਵੱਲੋਂ ਪੱਤਰ ਨੰਬਰ NOC No. 502-67678-Fire/49188, ਮਿਤੀ 18-03-2023 ਰਾਹੀਂ ਇੱਕ ਸਾਲ ਲਈ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।
- 4) ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕੇਸਾਂ ਲਈ ਵੈਧ ਨਹੀਂ ਹੈ।


ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ,
ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ, ਸਰਹਿੰਦ।

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰਬਰ:-

ਮਿਤੀ:-

ਉਤਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ, ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ, ਸਰਹਿੰਦ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੱਤਰ ਨੰਬਰ 3939-41 ਮਿਤੀ 07.08.2014 ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸੂਚਨਾ ਹਿੱਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੀ।


ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ,
ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ, ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ,
ਭ ਤੇ ਮ ਸ਼ਾਖਾ, ਸਰਹਿੰਦ।